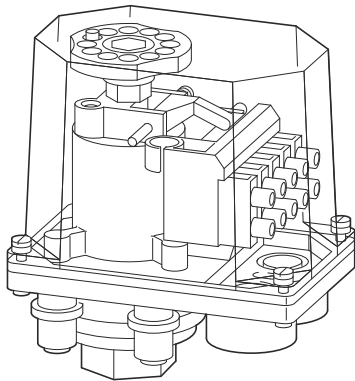
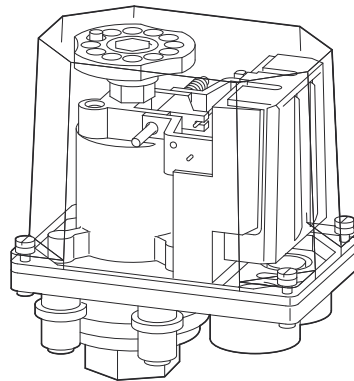


MCS... MCSN...



MCS...



MCSN...

- !** (en) Change pressure setting only in de-energized state!
(de) Druckeinstellung nur im spannungsfreien Zustand durchführen!
(fr) Effectuer le réglage de la pression uniquement après mise hors tension !
(es) ¡Realizar el ajuste de presión sólo en estado sin tensión!
(it) Configurare l'impostazione di stampa soltanto in assenza di tensione!
(zh) 压力设置必须在断电状态下操作！
(ru) Выполнять регулировку давления только при отключенном питании!

⚡ (en) Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) **Tension électrique dangereuse !**
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) **¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

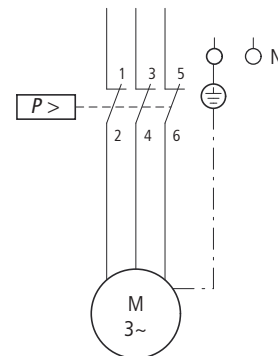
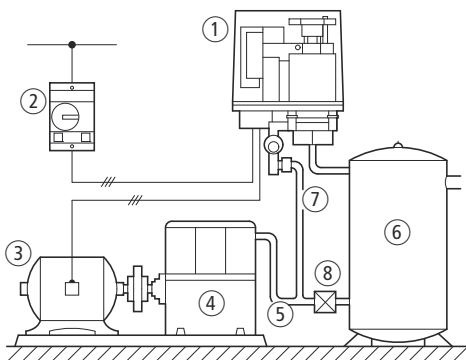
(it) **Tensione elettrica: Pericolo di morte!**
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) **触电危险!**
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) **Электрический ток! Опасно для жизни!**
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

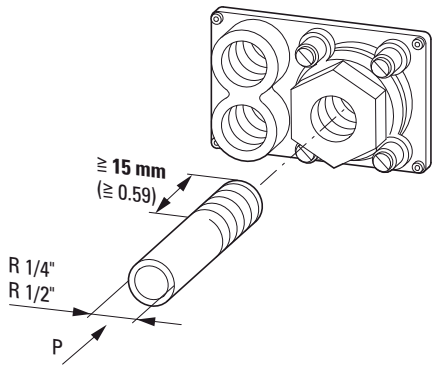
- | | |
|----------------------------------|--|
| (en) Mounting example | For load-free motor start of direct operated small and medium-sized compressors. |
| (de) Montagebeispiel | Für lastfreien Motoranlauf von direktgeschalteten kleinen und mittleren Kompressoren. |
| (fr) Exemple de montage | Pour démarrage sans charge compresseurs de faible et moyenne puissance à commande directe. |
| (es) Ejemplo de montaje | Para arranque de motores sin carga en compresores pequeños y medianos de funcionamiento direct. |
| (it) Esempio di montaggio | Per avviamento motore diretto di piccoli e medi compressori. |
| (zh) 安装举例 | 用于直接连接的中小型压缩机无负载电机启动。 |
| (ru) Пример монтажа | Для запуска электродвигателя без нагрузки от непосредственно подключенных компрессоров малой и средней мощности. |

MCSN...V

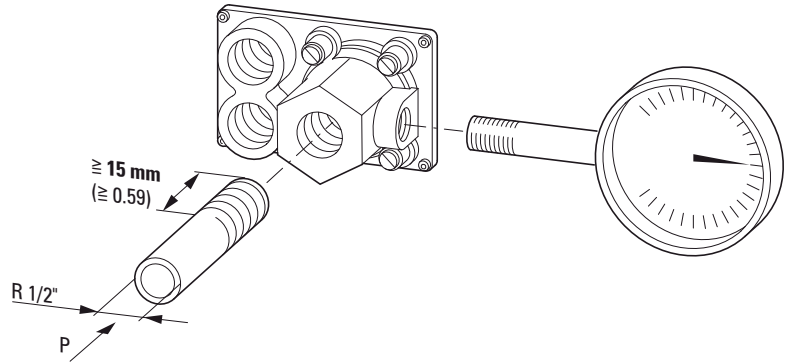


- | | | | |
|--|--|---|---|
| (en) ① Pressure switch
② Protective motor starter
③ Motor
④ Compressor
⑤ Pressure tube
⑥ Pressure vessel
⑦ Relief tube
⑧ Non return valve | (de) ① Druckwächter
② Motorschutzschalter
③ Motor
④ Kompressor
⑤ Druckrohr
⑥ Druckkessel
⑦ Entlastungsrohr
⑧ Rückschlagventil | (fr) ① Manostat
② Disjoncteur moteur
③ Moteur
④ Compresseur
⑤ Refoulement
⑥ Réservoir à pression
⑦ Conduit de décharge
⑧ Soupape derefoulement | (es) ① Presostato
② Interruptor protector del motor
③ Motor
④ Compresor
⑤ Tubo de presión
⑥ Caldera de presión
⑦ Tubo de descarga
⑧ Válvula antirretorno |
| (it) ① Pressostato
② Interruttore protettore
③ Motore
④ Compressore
⑤ Circuito in pressione
⑥ Serbatoio pressione
⑦ Condotto scarico
⑧ Valvola antirritorno | (zh) ① 压力表
② 电机保护开关
③ 电动机
④ 压缩机
⑤ 压力管
⑥ 压力容器
⑦ 减压管
⑧ 单向止回阀 | (ru) ① Реле давления
② Защитный автомат электродвигателя
③ Двигатель
④ Компрессор
⑤ Напорная труба
⑥ Напорный резервуар
⑦ Компенсирующая труба
⑧ Обратный клапан | |

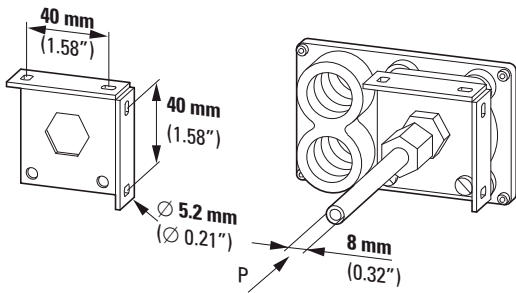
+R1/4" -...
+R1/2" -...



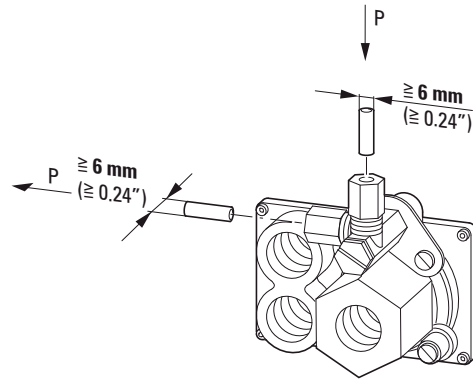
+M-...



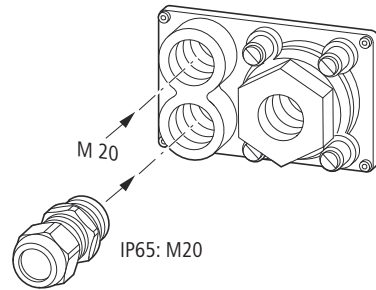
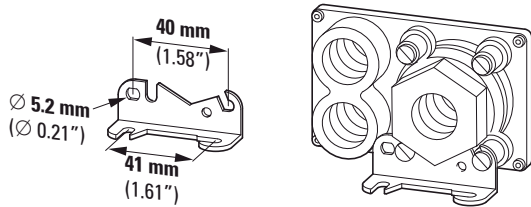
+E8-...



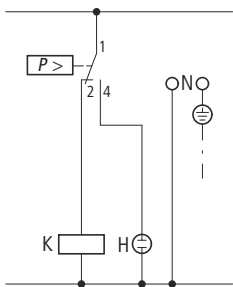
+V-...



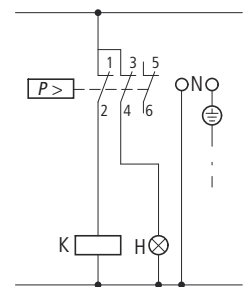
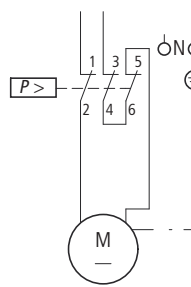
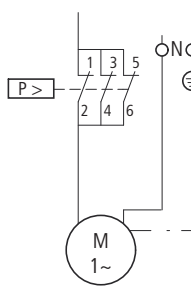
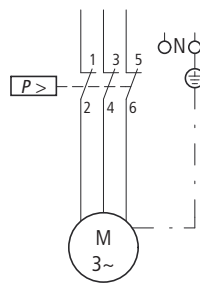
+W-...



MCS...



MCSN...



04/11 IL05212001Z



(en)

Caution!

Adjust switching pressure only under pressure!

(de)

Vorsicht!

Schaltdruck nur unter Druck verändern!

(fr)

Attention !

Modification de la pression de fonctionnement uniquement sous pression !

(es)

¡Atención!

¡Modificar la presión únicamente bajo presión!

(it)

Attenzione!

Modificare la pressione di funzionamento solo sotto pressione!

(zh)

小心!

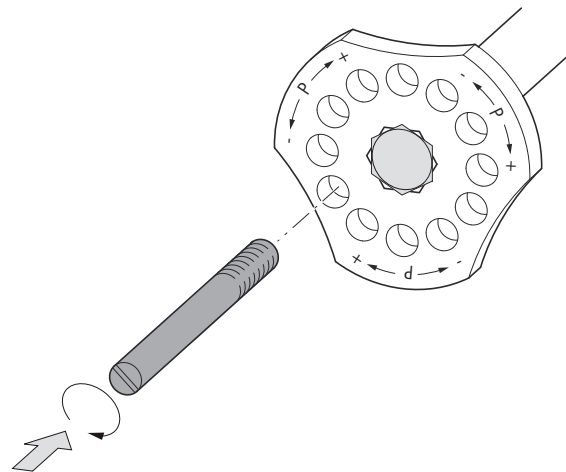
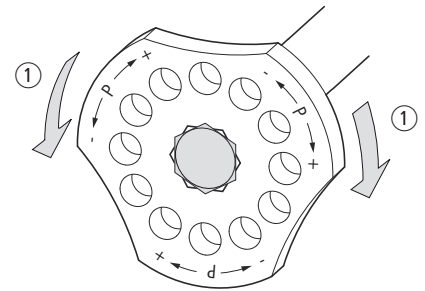
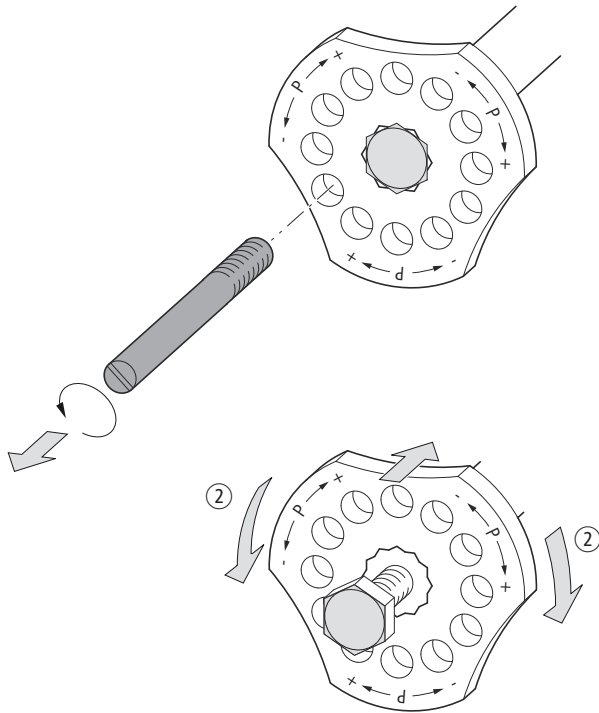
必须在压力状态下改变切换压力!

(ru)

Опасность!

Настройку давления включения производить только под давлением!

04/11 IL05212001Z



- ① Set P_{max} . P_{min} is altered accordingly
- ② Set P_{min} . P_{max} does not alter

- ① Régler P_{max} . P_{min} se modifie
- ② Régler P_{min} . P_{max} ne se modifie pas

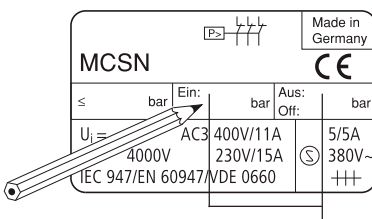
- ① Regolare P_{max} . P_{min} si modifica
- ② Regolare P_{min} . P_{max} non si modifica

- ① Установить P_{max} . P_{min} изменяется также
- ② Установить P_{min} . P_{max} не изменяется

- ① P_{max} einstellen. P_{min} ändert sich mit
- ② P_{min} einstellen. P_{max} ändert sich nicht mit

- ① Ajustar P_{max} . P_{min} se modifica
- ② Ajustar P_{min} . P_{max} non se modifica

- ① 设置最大压力 P_{max} . 改变最小压力 P_{min} 可以采用
- ② 设置最小压力 P_{min} . 改变最大压力 P_{max} 不可采用



- MCS(N)4 360° Q 0.2 bar – 巴 – бар
- MCS(N)11 360° Q 0.6 bar – 巴 – бар
- MCSN16 360° Q 1.2 bar – 巴 – бар
- MCS(N)22 360° Q 1.9 bar – 巴 – бар

On: ... bar
Off: ... bar

Ein: ... bar
Aus: ... bar

encl.: ... bar
décl.: ... bar

conexión: ... bar
desconexión: ... bar

ins.: ... bar
disins.: ... bar

打开: ... 巴
关闭: ... 巴

Вкл.: ... бар
Выкл.: ... бар

- (en) Switching pressure diagrams
- (de) Schaltdruckdiagramme
- (fr) Courbes de fonctionnement
- (es) Diagramas de presostato
- (it) Diagrammi di funzionamento
- (zh) 切换压力图表
- (ru) Диаграмма давлениявключения



(en) **Caution!**
Adjust switching pressure only under pressure!



(de) **Vorsicht!**
Schaltdruck nur unter Druck verändern!



(fr) **Attention !**
Modification de la pression de fonctionnement uniquement sous pression !



(es) **¡Atención!**
¡Modificar la presión únicamente bajo presión!



(it) **Attenzione!**
Modificare la pressione di funzionamento solo sotto pressione!

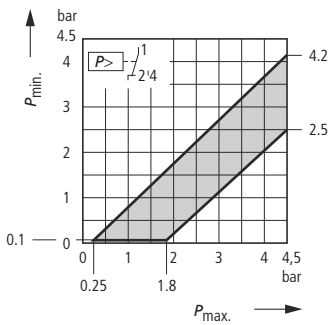


(zh) **小心!**
必须在压力状态下改变切换压力!

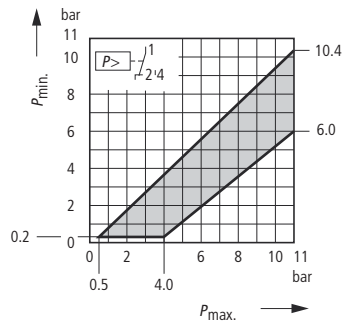


(ru) **Опасность!**
Настройку давлениявключенияпроизводить только под давлением!

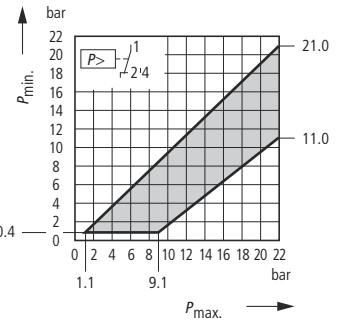
MCS4



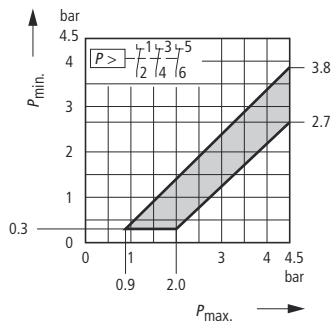
MCS11



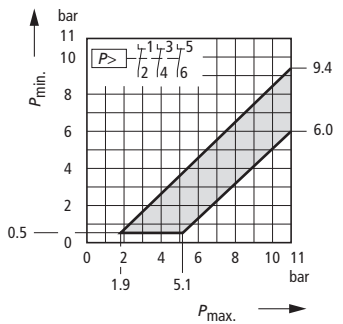
MCS22



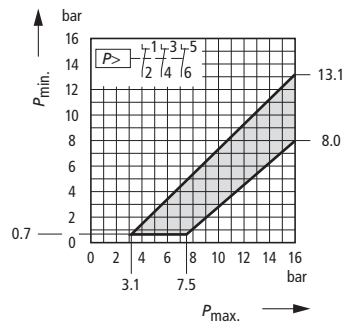
MCSN4



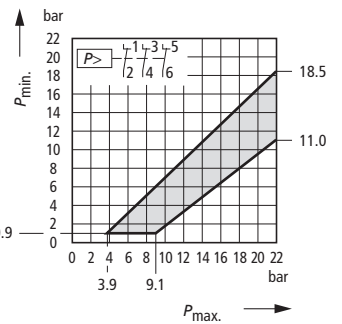
MCSN11



MCSN16



MCSN22



P_{max.}: Cut-in-pressure – Einschaltdruck – Pression d'enclenchement – Presión de conexión – Pressione d'inserzione – 打开压力 – Давление включения

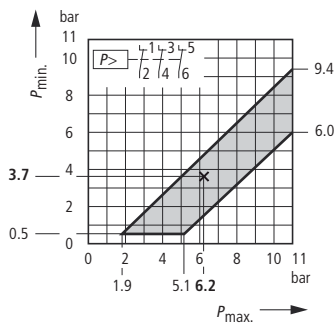
P_{min.}: Cut-out-pressure – Ausschaltdruck – Pression de déclenchement – Presión de desconexión – Pressione di disinserzione – 关闭压力 – Давление выключения



- (en) Example
- (de) Beispiel
- (fr) Exemple
- (es) Ejemplo
- (it) Esempio
- (zh) 举例
- (ru) Пример

~~3.7 bar – 巴 – бар~~
~~3.75 bar – 巴 – бар~~

~~6.2 bar – 巴 – бар~~
~~6.21 bar – 巴 – бар~~



- (en) Example
- (de) Beispiel
- (fr) Exemple
- (es) Ejemplo
- (it) Esempio
- (zh) 举例
- (ru) Пример

~~11 bar – 巴 – бар~~

~~2.5 bar – 巴 – бар~~

